

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Главный редактор: *А. П. Чудинов*, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия

Заместители главного редактора

Э. В. Будаев Российский государственный профессионально-педагогический университет, Нижний Тагил, Россия
М. Б. Ворошилова Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия

Члены редакционной коллегии:

Ю. В. Богоявленская Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия
Р. Гусман Тирандо Университет Гранады, Гранада, Испания
Е. В. Дзюба Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, Санкт-Петербург, Россия
С. В. Иванова Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
И. Иньиго-Мора Севильский университет, Испания
В. И. Карасик Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина, Москва, Россия
Н. Н. Кошкарлова Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет), Челябинск, Россия
С. Л. Кушнерук Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия
Лю Хун Даляньский университет иностранных языков, Далянь, Китай
В. А. Маслова Витебский государственный университет имени П. М. Машерова, Витебск, Республика Беларусь
Е. А. Нахимова Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
Н. Б. Руженцева Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
П. Серио Лозаннский университет, Швейцария
О. А. Солопова Южно-Уральский государственный университет, Челябинск, Россия
З. К. Темиргазина Павлодарский государственный педагогический университет, Павлодар, Казахстан
Л. Цонева Велико-Тырновский государственный университет Св. Кирилла и Мефодия, Болгария
Ян Кэ Гуандунский государственный университет иностранных языков и внешних связей, Китай

Технический редактор: *Д. О. Морозов*

Заведующий отделом перевода: *С. М. Поляков*

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief: A. P. Chudinov, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Deputy Editors-in-Chief

E. V. Budaev Russian State Vocational Pedagogical University, Nizhniy Tagil, Russia
M. B. Voroshilova Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Editorial Board:

Y. V. Bogoyavlenskaya Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia
R. Guzman Tirado University of Granada, Spain
E. V. Dzyuba Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg, Russia
S. V. Ivanova Saint Petersburg University, St. Petersburg, Russia
I. Iñigo-Mora University of Seville, Spain
V. I. Karasik Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia
N. N. Koshkarova South Ural State University (National Research University), Chelyabinsk, Russia
S. L. Kushneruk Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, Russia
Liu Hong Dalian University of Foreign Studies, Dalian, China
V. A. Maslova Vitebsk State University named after P. M. Masherov, Vitebsk, Republic of Belarus
E. A. Nakhimova Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia
N. B. Ruzhentseva Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia
P. Seriot University of Lausanne, Switzerland
O. A. Solopova South Ural State University, Chelyabinsk, Russia
Z. K. Temirgazina Pavlodar State Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan
L. Tsoneva St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Turnovo, Bulgaria
Yang Ke Guangdong University of Foreign Studies, China

Technical editor: D. O. Morozov

Head of Translations Department: S. M. Polyakov

СОДЕРЖАНИЕ

Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика»	10
--	----

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Балашова Л. В.	Идеологема «Украина» сквозь призму антропоморфной метафоры (на материале устных выступлений С. В. Лаврова в 2022–2024 гг.)	12
Куликова Э. Г. Брусенская Л. А.	Исторические факты как доводы к логосу в риторике В. В. Путина (на материале интервью Такеру Карлсону)	20
Руженцева Н. Б.	Фигура политика на фоне перестроечной эпохи (политический портрет М. Горбачева в публицистике В. Кардина).....	28
Тиллоева С. М.	Эмотивный компонент в семантической структуре фразеологизмов	35

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Васильева Ю. О. Коцюбинская Л. В.	Аксиологическая составляющая медиаобраза Китая в контексте политической конфронтации (на материале американских СМИ)	46
Игнатенко А. В. Чуриков П. С.	Особенности освещения СВО на Украине китайскими СМИ	54
Ионова С. В. Тань Цзе	Образные единицы в блогах российских и китайских политиков	64
Коновалова Н. И. Михайлова О. А. Михайлова Ю. Н.	Словообразовательный потенциал политического дискурса	75
Курбанов И. А. Ламазаева А. Ж.	Метафорическое моделирование образа Евгения Касперского в российских и англоязычных средствах массовой информации.....	84
Манукян Я. А. Трофимова Н. А.	Метафорическая репрезентация запахов в дискурсе войны: опыт описания (на материале немецкого языка).....	91
Мигулева К. А. Синегубова К. В.	Средства создания карикатурного образа на обложках журнала «Der Wahre Jacob»	100
Потемкина В. М. Калинин О. И.	Политико-идеологический дискурс как разновидность гибридного институционального дискурса	108
Эльясов А. А. Егорова Л. А. Рябова М. Э.	Стилистические особенности выражения эмотивности в социальной рекламе современного медиапространства	118

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

Алешинская Е. В.	Перевод в музыкальном дискурсе: структурно-экспрессивный аспект.....	127
Власов С. В. Демидов Д. Г. Камчатнов А. М.	К вопросу об образовании и истории слов <i>приверженец</i> , <i>партизан</i> , <i>сторонник</i> (русско-французские связи в области политического дискурса)	132

Денисенко Г. В. Горенко А. А.	Новая образовательная реформа в Испании: к вопросу о языковой политике в Каталони.....	144
Кубасов А. В. Едалина А. А.	Публикации 1880-х гг. в журнале «Юридический вестник» как социокультурный контекст книги А. П. Чехова «Остров Сахалин».....	153
Отургашева Н. В. Лопатина С. С.	Этнос и нация: к вопросу о соотношении понятий в контексте научного дискурса	160
Тиллоева С. М. Сандлер П. В.	Проблемы передачи национального компонента при переводе: соотношение лакун и реалий	166

РАЗДЕЛ 4. ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ

Ван До	Исследование тревожности, связанной с деторождением, в дискурсе социальных медиа на основе тематического моделирования	172
Ван Е Дин Литин	Дискурсивное взаимодействие и местная инициатива к действиям по достижению пика углеродных выбросов: на примере провинции Ляонин.....	184
Ли Цзявэй	Исследование конструирования имиджа «Одного пояса и одного пути» Китая в свете теории критического дискурс-анализа на материалах сообщений об этой инициативе в «Российской газете»	196
Ли Янь Ли Чэньси	Деконструкция контента и образа Китая в документальном фильме «Это Китай! 3»	210
Пэй Сянлинь Ли Жуйжу Лю Лифэнь	Особенности заголовков в научных сравнительных исследованиях (на примере китайских монографий)	221
Цзинь Лицзе Ши Шу	Явление безэквивалентности в русском и китайском языках и метод его преодоления при переводе (на материале сборника «Си Цзиньпин о государственном управлении», часть четвертая).....	231
Юе Сюе	Исследование трансмутации концепций в китайском стиле, участвующих в дискурсивном конструировании Глобального Юга.....	241
Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика»		253

CONTENTS

Editorial Principles of the Journal “Political Linguistics”	10
---	----

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Balashova L. V.	The Ideologeme of “Ukraine” Through the Prism of Anthropomorphic Metaphor (Based on the Material of Sergey Lavrov’s Speeches in 2022-2024).....	12
Kulikova E. G. Brusenskaya L. A.	Historical Facts as Arguments for the Logos in V.V. Putin’s Rhetoric (Based on the Interview With Tucker Carlson)	20
Ruzhentseva N. B.	The Figure of a Politician Against the Background of the Perestroika Era (The Political Portrait of Mikhail Gorbachev in V. Kardin’s Publications)	28
Tilloeva S. M.	The Emotive Component of Semantic Structure of Phraseological Units	35

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

Vasil'eva Yu. O. Kotsyubinskaya L. V.	The Axiological Constituent of the Media Image of China in the Context of Political Confrontation (On the Material of American Mass Media)	46
Ignatenko A. V. Churikov P. S.	The Specific Features of the Coverage of the Special Military Operation in Ukraine by Chinese Media	54
Ionova S. V. Tan Jie	Figurative Linguistic Units in the Blogs of Russian and Chinese Politicians	64
Konovalova N. I. Mikhaylova O. A. Mikhaylova Yu. N.	The Word-Forming Potential of Political Discourse	75
Kurbanov I. A. Lamazaeva A. Zh.	Metaphorical Modeling of the Image of Evgeny Kaspersky in the Russian- and English-Language Media.....	84
Manukyan Y. A. Trofimova N. A.	Metaphorical Representation of Smells in German-Language Military Discourse: An Experience of Analytical Description.....	91
Miguleva K. A. Sinegubova K. V.	The Means of Creating Caricature Images on the Covers of “Der Wahre Jacob” Magazine	100
Potemkina V. M. Kalinin O. I.	Politico-Ideological Discourse as a Special Kind of Hybrid Institutional Discourse	108
El'yasov A. A. Egorova L. A. Ryabova M. E.	Stylistic Peculiarities of Expressing Emotivity in Social Advertising of Modern Media Space	118

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

Aleshinskaya E. V.	Translation in Musical Discourse: A Structural Expressive Aspect.....	127
Vlasov S. V. Demidov D. G. Kamchatnov A. M.	On the Question of the Formation and History of the Words <i>priverzhenets</i> , <i>partizan</i> , <i>storonnik</i> (Russian-French Relations in the Field of Political Discourse)	132

Denisenko G. V. Gorenko A. A.	A New Education Reform in Spain: To the Issue of Language Policy in Catalonia 144
Kubasov A. V. Edalina A. A.	1880s Publications in the Journal "The Legal Bulletin" as a Socio-Cultural Context of A.P. Chekhov's Book "Sakhalin Island" 153
Oturgasheva N. V. Lopatina S. S.	Ethnos and Nation: On the Issue of the Correlation Between the Concepts in the Context of Scientific Discourse 160
Tilloeva S. M. Sandler P. V.	Problems of Conveying National Component in Translation: Correlation of Lacunae and Realia 166

PART 4. FOREIGN EXPERIENCE

Wang Duo	A Study of Childbirth Anxiety Emotion in Social Media Discourse Based on Topic Modeling 172
Wang Ye Ding Liting	Discourse Interaction and Local Initiative in the Carbon Peak Action: a Case Study of Liaoning Province 184
Li Jiawei	A Study of the Image Construction of China's Belt and Road Initiative From the Perspective of Critical Discourse Analysis (On the Material of the <i>Rossiyskaya Gazeta</i> Publications) 196
Li Yan Li Chenxi	Deconstruction of Content and Image of China in the Documentary "This Is China! 3" 210
Pei Xianglin Li Ruiyu Liu Lifan	Specific Features of Titles in Academic Comparative Literature (Based on Chinese Monographs) 221
Jin Lijie Shi Shu	The Phenomenon of Non-equivalence in Chinese and Russian and Its Translation Methods (On the Material of Xi Jinping: The Governance of China, Part IV) 231
Yue Xue	A Study on the Transmutations of Concepts in Chinese Style That Take Part in the Discursive Construction of the Global South 241

Manuscripts Requirements	253
--------------------------------	-----